

אذا لم يكن في الامكان شرب المحلول بسبب هذه الاعراض , يجب مراجعة الطبيب المعالج .
أما اذا ظهرت لديك اعراض جانبية لم تذكر في هذه النشرة , أو اذا طرأ أي تغيير على شعورك العام نتيجة لاستعمالك لهذا الدواء , عليك عندئذ مراجعة الطبيب حالاً .
يسبب هذا الدواء برازاً مائياً والهدف من ذلك افراغ الامعاء بغية تنظيفها قبل الفحص .

الجرعة الدوائية :

يستعمل الدواء حسب تعليمات الطبيب فقط .

الجرعة الدوائية الاعتيادية في حالة عدم وجود تعليمات أخرى من الطبيب :

يجب شرب ٣ ليترات محلول بمعدل كأس (٢٤٠ مل) كل ١٠ دقائق حتى نهاية المحلول .

تحضير المحلول :

على الصيدلي فتح القنينة واضافة ٢,٧ ليتر ماء من الحنفية أو حتى الخط المعلم , تعلق القنينة وتخض جيداً حتى الذوبان الكامل .
اذا برد المحلول يصبح أكثر استسافة .

انتبه / ي :

من المرغوب به عدم تناول الاطعمة الصلبة ٣ - ٤ ساعات قبل شرب المحلول ومن الضروري عدم تناول طعام ساعتين قبل شرب المحلول وحتى انتهاء الفحص .

تحنب / ي التسمع :

يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء في مكان مغلق بعيداً عن متناول ايدي الأطفال و /أو الرضع , وذلك لتفادي اصابتهم بالتسم .
اذا بلغ الطفل /ة خطأً من هذا الدواء , عليك التوجه الي المستشفى حالاً مصطحباً عبوة الدواء .

لا تسبب/ ي التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب .

هذا الدواء وصف لعلاج مرضك , وقد يسبب الضرر لمريض آخر .

لا تعط/ ي من الدواء الي اقاربك , جيرائك او معارفك .

لا تتناول/ ي الدواء في الظلام : يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من الجرعة الدوائية **في كل مرة تتناول /ين** فيها دواء .
ضع /ي النظارات الطبية اذا لزم الأمر ذلك .

التخزين :

يجب حفظ المسحوق في مكان بارد .

يجب حفظ المحلول الجاهز بعد تحضيره بماء الحنفية في البراد واستعماله خلال ١٤ يوماً من تحضيره .

تبقى الأدوية صالحة لفترات محدودة فقط .
حتى ولو ظلت في عبئتها الاصلية وتم حفظها بموجب تعليمات الخزن .
الرجاء ملاحظة تاريخ انتهاء صلاحية المستحضر المدونة على العبوة .
في حالة الشك ! عليك استشارة الصيدلي الذي صرف لك هذا الدواء .

لا يجوز خزن اودية مختلفة في نفس العبوة .

رقم سجل الدواء : ٦٢٣٦٢٧٩٢٢

المنتج : تارو للصناعة الدوائية ش.م.م. /ص.ب./ ١٠٢٤٧ خليج حيفا ٢٦١١٠

نشرة طبية للمستهلك بموجب انظمة الصيدالة

(مستحضرات صيدلانية) ١٩٨٦

هذا الدواء ملزم بوضفة طبيي

اقر/ي النشرة بإمعان حتى نهايتها قبل استعمالك للدواء

التركيب : كل قنينة تحتوي :

Polyethylene glycol 3350 315.0000 g
Sodium chloride 8.4240 g
Sodium bicarbonate 4.2840 g
Potassium chloride 1.1175 g

مسحوق لتحضير ٣ ليتر محلول جاهز للاستعمال .

تأثيرات الدواء الطبية :

هذا الدواء مخصص لتنظيف الامعاء قبل الفحص (كفحص تنظير القولون , الفحص باشعة اليرتجن بمساعدة حقنة الباريوم) .

متي لا يجوز لك استعمال المستحضر ؟

لا يجوز لك استعمال هذا المستحضر اذا وجدت لديك حساسية لأحد مركباته .

اذا كنت تعاني/ن من التهاب القولون السمي ,أمساك ,ثقب في الامعاء , انسداد الامعاء .

لا يجوز لك استعمال هذا الدواء قبل مراجعة الطبيب مقدماً :

عندما تكونين حاملاً او مرضعة .

اذا كنت تعاني/ن او انا عانيت في الماضي من خلل في وظيفة الجهاز الهضمي .

لا يجوز تناول اودية قبل شرب المحلول بساعة .

لا يجوز تناول/ ي الدواء في الظلام : يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من الجرعة الدوائية **في كل مرة تتناول /ين** فيها دواء .
ضع /ي النظارات الطبية اذا لزم الأمر ذلك .

تحذيرات :

لا يجوز اضافة اي مادة لتحسين الطعم او اي اضافة اخرى للمحلول .

هذا الدواء غير مخصص للاستعمال لدى الأطفال و /أو الرضع .

لا يجوز تناول اودية قبل شرب المحلول بساعة .

يجب ابلاغ الطبيب عن اي حساسية لديك لطعام او عقاقير قبل استعمالك للدواء .

الاعراض الجانبية :

إضافة الي التأثيرات الطبية المرغوبة للدواء , فقد تظهر أثناء فترة استعماله بعض الاعراض الجانبية كالاسهال , غثيان , انتفاخ في الجهاز الهضمي , آلام البطن .

تختفي هذه الاعراض عادة خلال فترة قصيرة بعد ان يعتاد الجسم على الدواء .

اذا تفأقمت الاعراض , يجب الإبطاء في تناول المحلول او التوقف عن استعماله مؤقتاً حتى زوال الاعراض .

الاعراض التي تقتضي اهتماماً خاصاً :

ردود فعل البرجية (كالتفح الجلدي مع التهيج , التهاب جلدي , الخ) نادراً – راجع /ي الطبيب حالاً .

تهيج في فتحة الشرج , تقيؤ وتشنجات في الامعاء .
اذا استمرت هذه الاعراض او اذا كانت مزعجة , يجب مراجعة الطبيب .

اם לא ניתן לשתות את כל התמיסה בגלל תופעות אלו – יש לפנות לרופא המטפל.

בכל מקרה שבו הינך מרגיש/ה תופעות לוואי שלא צויינו בעלון זה, או אם חל שינוי בהרגשתך הכללית עליך להתייעץ עם הרופא מיד.

תרופה זו גורמת לצואה מימית במטרה לנקות את המעי לפני הבדיקה.

מינון:

לפי הוראות הרופא בלבד.

מינון מקובל בהערך הוראה אחרת מרופא: יש לשתות 3 ליטר תמיסה בקצב של כוס (240 מ"ל) בכל 10 דקות עד גמר התמיסה.

הכנת התמיסה:

על הרוקח לפתוח את הבקבוק ולהוסיף 2.7 ליטר מי ברוז או עד לקו המסומן, לסגור את הבקבוק ולנער היטב עד להמסה מלאה.

התמיסה טעימה יותר לאחר קרוך.

שים /י לב:

רצוי לא לאכול מזון מוצק 3–4 שעות לפני שתית התמיסה והכרחי שלא לאכול שתימים לפני שתית התמיסה ועד סיום הבדיקה.

מנע/י הרעלה!

תרופה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום סגור מחוץ להישג ידם של ילדים ו/או תינוקות ועל-ידי כך תמנע/י הרעלה.

אם בטעות בלע ילד מן התרופה, פנה/י מיד לחדר מיון של בית-הולים והבא/י איזית התרופה איתך.

אין לגרום להקאה ללא הוראה מפורשת מרופא! תרופה זו נרשמה לטיפול במחלתך, בחולה אחר/ת, היא עלולה להזיק. **אל תתן/י**

תרופה זו לקרוביך, שכניך או מכריך.

אין לטוול תרופות בחושך! בדוק/י החווית והמנה בכל פעם שהינך נוטל/ת תרופה. הרכב/י משקפיים אם הינך זקוק/ה להם.

אחסנה:

את האבקה יש לאחסן במקום קריר.

את התמיסה המוכנה לאחר ההמסה במי ברוז, יש לשמור במקרר ולהשתמש בה תוך 14 יום מהכנתה.

גם לפי נתאי האריזה/האחסנה המומלצים, תרופות נשמרות לתקופה מוגבלת בלבד. נא לשים לב לתאריך התפוגה של התכשיר! בכל מקרה של ספק, עליך להיוועץ ברוקח שסיפק לך את התרופה.

אין לאחסן תרופות שונות באותה אריזה.

מס' רישום התרופה : 623627922

יצרן: תרו תעשייה רוקחית בע"מ, ת.ד. 10347, מפרץ חיפה 26110.

עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים (תכשירים רפואיים) התשמ"ו – 1986

תרופה זו חייבת במרשם רופא

קרא/י בעיון את העלון עד סופו בטרם שתתמש/י בתרופה

הרכב: כל בקבוק מכיל:

Polyethylene glycol 3350 315.0000 g
Sodium chloride 8.4240 g
Sodium bicarbonate 4.2840 g
Potassium Chloride 1.1175 g

אבקה להכנת 3 ליטר תמיסה מוכנה לשימוש.

פעילות רפואית:

התרופה מיועדת לנקוי המעיים לפני בדיקה כגון: קולונוסקופיה ובדיקות רנטגן בעזרת חוקן בריום.

מתי אין להשתמש בתכשיר?

אין להשתמש אם ידועה רגישות לאחד ממרכיבי התרופה.

אל תשתמש/י בתרופה זו אם הינך סובל/ת מ: קוליטיס (TOXIC), עצירת מעיים, נקוב מעי, חסימת מעיים.

אין להשתמש בתרופה מבלי להיוועץ ברופא לפני התחלת הטיפול:

אם הינך בהריון או מניקה.

אם הינך סובל/ת או סבלת בעבר מליקוי בתפקוד מערכת העיכול. בחולים חסרי רפלקס הקאה, מחוסרי הכרה או בערפול חושים.

זהרות:

אין להוסיף לתמיסה חומרי טעם או כל תוספת אחרת.

תרופה זו אינה מיועדת בדרך-כלל לילדים ו/או תינוקות.

אין לקחת תרופות שעה לפני שתית התמיסה.

אם הינך רגיש/ה למזון כלשהו או לתרופה כלשהי, עליך להודיע על-כך לרופא לפני נטילת התרופה.

תופעות לוואי:

בנוסף לפעילות הרצויה של התרופה, בזמן השימוש בה עלולות להופיע השפעות לוואי, כגון: לשלול, בחילה נפיחות במערכת העיכול, כאבי בטן. תופעות אלו חולפות בדרך-כלל תוך זמן קצר לאחר תקופת ההסתגלות לתכשיר.

אם התופעות מתגברות יש להאט או להפסיק זמנית את השתיה עד להפסקת התופעות.

תופעות המחייבות התייחסות מיוחדת:

תגובות אלרגיות (כגון: פריחה בעור עם גירויים, דלקת עור וכו') נדיר – פנה/י מיד לרופא!

גירוי אנלי, הקאה והתכווצויות מעיים הנמשכות או מטרידות, יש לפנות לרופא!

Anal irritation, vomiting and abdominal cramps, if they are continuous or bothersome - consult physician.
If you can not drink all the solution due to these side effects - consult the prescribing physician.
In the event that you experience side effects not mentioned in this leaflet, or if there is a change in your general health, consult your doctor immediately.
This solution produces a watery stool which cleanses the bowel before examination.

Dosage:
According to doctor's instructions only.
Recommended dosage unless otherwise prescribed by your doctor:
It is recommended to drink a glass (240 ml) of the 3 liters solution at intervals of 10 minutes until consumed.

Preparation of the solution:
The pharmacist should open the bottle, add 2.7 liters tap water or up to the marked line, close the bottle and mix well until all solids dissolve.
It is more palatable if chilled.

Attention:
No solid food should be consumed during a 3-4 hour period before drinking the solution, but in no case should solid foods be eaten within two hours of taking the medicine and until the examination is finished.

Avoid poisoning!
This medicine and all other medicines, must be stored in a safe place out of the reach of children and/or infants, to avoid poisoning.
If a child has accidentally swallowed the medicine, proceed immediately to a hospital emergency room and bring the package of the medicine with you.
Do not induce vomiting unless explicitly instructed to do so by a doctor!
This drug has been prescribed for the treatment of your illness; in another patient it could cause harm.
Do not give this drug to relatives, neighbours or friends.
Do not take this medicine in the dark!
Check the label and the dose each time you take your medicine.
Wear glasses if you need them.

Storage:
Store in a cool place and after dissolution with tap water, the solution should be refrigerated and used within 14 days.
Even if kept in their original container and stored as recommended, medicines may be kept for a limited period only.
Please note the expiry date of the medicine!
In case of doubt, consult the pharmacist who dispensed the medicine to you.
Do not store different medications in the same package.

License number: 623627922
Manufacturer:
Taro Pharmaceuticals Industries Ltd.,
P.O.B. 10347, Haifa Bay 26110.

מרוקן חדש

MEROKEN NEW תמיסה לניקוי המעיים

אבקה להכנת 3 ליטר תמיסה מוכנה לשימוש

התמיסה הוכנה ביום:

הכנת התמיסה:

על הרוקח להוסיף 2.7 ליטר מי ברוז או עד לקו המסומן, ולנער היטב להמסה מלאה.

התמיסה המוכנה טובה לשימוש עד 14 יום לאחר הכנתה, יש לשמור אותה במקרר.

הרכב: כל בקבוק מכיל:
Composition:
Each bottle contains:
Polyethylene glycol 3350 315.0000 g
Sodium chloride 8.4240 g
Sodium bicarbonate 4.2840 g
Potassium Chloride 1.1175 g

בית מרקחת _____
תאריך _____
שם החולה _____
שם הרופא _____

ר חייב מרשם רופא
מ לזמן בوضפה طبيي
P RESSCRIPTION ONLY MEDICINE
יצרן: תרו תעשייה רוקחית בע"מ, רח' הקיסור 14, ת.ד. 10347, מפרץ חיפה 26110.
Manufacturer:
Taro Pharmaceutical Industries Ltd., 14 Hakitor St., P.O.B. 10347, Haifa Bay 26110, Israel.

7290000 808758 77593.1298